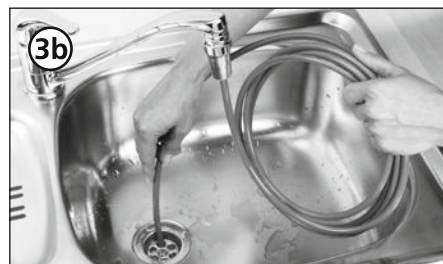
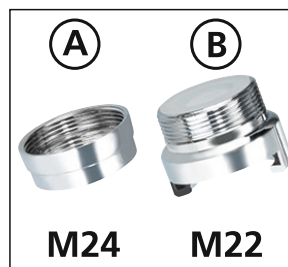


- Ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓗ Instruções de utilização
- Ⓗ Brugsanvisning
- Ⓗ Bruksanvisning
- Ⓗ Instrukcja obsługi
- Ⓗ Οδηγίες χρήσης
- Ⓗ Návod k použití

- Ⓒ Navodilo za uporabo
- Ⓒ Návod na použitie
- Ⓒ Használati utasítás
- Ⓒ Способ применения
- Ⓒ Kullanma kılavuzu



Ⓓ **POWER Rohr-frei TWISTER**

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es auf fast alle gängigen Typen von Wasserhähnen passt. Bitte folgen Sie bei der Erstmontage den Arbeitsschritten anhand der Bilder und den untenstehenden Bildbeschreibungen.

1. Entfernen Sie den Perlator von Ihrem Wasserhahn. Achten Sie bei Kraftaufwand darauf, den Wasserhahn nicht zu beschädigen.
2. Wählen Sie den Adapter, der für Ihren Wasserhahn passend ist und schrauben Sie diesen Adapter an das Gewinde Ihres Wasserhahns.

Adapter A für Wasserhähne mit Innengewinde (M24).

Adapter B für Wasserhähne mit Außengewinde (M22).

3. Nun können Sie das Produkt mittels Schiebefunktion (Easy-Clip) entfernen und/oder anbringen.
4. Drehen Sie nun vorsichtig den Wasserhahn auf um den Halt und die Dichtheit zu prüfen. Bei Bedarf können Sie die mitgelieferten Dichtungen einsetzen/entfernen.
5. Nach Gebrauch empfehlen wir Ihnen den Schlauch restlos zu entleeren.

Ⓔ **POWER Drain Cleaner TWISTER**

This product is designed such that it fits all conventional types of taps. When installing, please observe the working steps using the illustrations and the descriptions below them.

1. Remove the aerator from your old tap. When applying force, please make sure not to damage the tap.
  2. Select the suitable adapter for your tap and screw it onto the thread of your tap.
- Adapter A for taps with internal thread (M24).  
Adapter B for taps with external thread (M22).
3. You can now remove and attach the product by means of the slide (Easy-Clip) function.
  4. Now carefully turn on the tap to check the connection and leak tightness. You can insert/remove the enclosed seals as required.
  5. We recommend that you empty the hose completely after using.

Ⓖ **Tuyau déboucheur TWISTER**

Ce produit a été conçu pour s'adapter à presque tous les types de robinets d'eau. Veuillez, lors du premier montage, suivre les étapes de montage décrites dans les illustrations et les descriptions qui accompagnent les images.

1. Démontez le mousseur de votre robinet d'eau. Veuillez à ne pas exercer une force susceptible d'endommager le robinet d'eau.
2. Choisissez l'adaptateur qui convient à votre robinet d'eau et vissez cet adaptateur sur le filetage de votre robinet d'eau.

Adaptateur A pour les robinets d'eau avec filetage intérieur (M24).

Adaptateur B pour les robinets d'eau avec filetage extérieur (M22).

3. Maintenant, vous pouvez démonter et monter le tuyau à l'aide de la fonction de coulissement (Easy-Clip).
4. Maintenant, ouvrez le robinet d'eau avec précautions pour vérifier la fixation et l'étanchéité. Vous pouvez selon le besoin mettre en place ou démonter les joints fournis.
5. Nous vous recommandons de vider totalement le tuyau après l'utilisation.

Ⓒ **Limpiador de tuberías POWER TWISTER**

Este producto está diseñado de tal manera, que se adapta a casi todos los tipos de grifos de uso corriente. Por favor, para realizar el primer montaje siga los pasos de instalación con ayuda de las imágenes y las siguientes descripciones de las fotos.

1. Quite el regulador de caudal de su grifo. Al aplicar fuerza, preste por favor atención en no dañar el grifo.
2. Elija el adaptador que sea apropiado para su grifo y atornille este adaptador en la rosca de su grifo de agua.

Adaptador A para grifos de agua con rosca interior (M24).

Adaptador B para grifos de agua con rosca exterior (M22).

3. Ahora usted puede adjuntar y retirar el producto mediante la función deslizante (Easy-Clip).
4. Ahora abra cuidadosamente el grifo de agua, para comprobar la firmeza y la estanqueidad. En caso necesario puede utilizar o retirar las juntas incluidas en el suministro.
5. Después de haber utilizado recomendamos vaciar completamente la manguera.

Ⓒ **POTENTE sturaturbi TWISTER**

Questo prodotto è stato concepito per essere utilizzato su tutti i comuni tipi di rubinetto. Durante il primo montaggio si prega di seguire le fasi di installazione procedendo in base alle immagini ed alle relative descrizioni.

1. Rimuovere il miscelatore dal vostro rubinetto. Fare attenzione a non esercitare troppa forza per evitare che il rubinetto venga danneggiato.
  2. Scegliere l'adattatore conforme al vostro rubinetto ed avvitarlo alla filettatura del rubinetto.
- Adattatore A per rubinetti con filettatura interna (M24).  
Adattatore B per rubinetti con filettatura esterna (M22).
3. Ora è possibile inserire e rimuovere il prodotto grazie alla funzione ad innesto (Easy-Clip).

4. Ora aprire lentamente il rubinetto per verificarne la resistenza e la tenuta stagna. Se necessario è possibile utilizzare/eliminare le guarnizioni fornite in dotazione.
5. Dopo l'utilizzo consigliamo di svuotare completamente il tubo.

Ⓒ **POWER leidingontstopper TWISTER**

Dit product is zodanig ontworpen dat het op alle gangbare kranen past. Als u het product de eerste keer bevestigt, volg dan de stappen aan de hand van de afbeeldingen en de onderstaande beschrijvingen.

1. Verwijder de perlator van de kraan. Zorg ervoor dat u de kraan niet beschadigt als u kracht moet zetten.
  2. Kies de adapter die op uw kraan past en draai deze adapter op de kraan.
- Adapter A voor kranen met binnendraad (M24).  
Adapter B voor kranen met buitendraad (M22).
3. Nu kunt u de product door middel van de schuifunctie (Easy-clip) bevestigen en verwijderen.
  4. Draai vervolgens voorzichtig de kraan open om te controleren of de handdouche goed vastzit en niet lekt. Indien nodig kunt u de meegeleverde afdichtingen gebruiken/verwijderen.
  5. Na gebruik adviseren wij de slang helemaal leeg te maken.

Ⓖ **Desentupidor de canos POWER TWISTER**

Este produto foi concebido de modo a poder ser adaptado a praticamente qualquer tipo de torneira. Da primeira vez que se realizar a montagem, devem seguir-se os passos de trabalho indicados, com a ajuda das figuras e das respectivas descrições.

1. Retire o perлизador da sua torneira. Ao aplicar a força, deve ter-se atenção para não danificar a torneira.
  2. Escolha o adaptador mais adequado para a sua torneira e aparafuse este adaptador na rosca da torneira.
- Adaptador A para torneiras com rosca interior (M24).  
Adaptador A para torneiras com rosca exterior (M22).
3. Pode, então, colocar e retirar facilmente o produto através da função de encaixe (Easy-Clip).
  4. Abra cuidadosamente a torneira da água, de modo a verificar a posição e a estanquidade. Se necessário, os vedantes fornecidos conjuntamente deverão ser colocados ou removidos.
  5. Após a utilização, recomendamos que esvazie a água que permaneceu no tubo.

- Ⓧ Gebrauchsanweisung
- Ⓧ Instructions for use
- Ⓧ Mode d'emploi
- Ⓧ Instrucciones para el uso
- Ⓧ Istruzioni per l'uso
- Ⓧ Gebruiksaanwijzing

- Ⓧ Instruções de utilização
- Ⓧ Brugsanvisning
- Ⓧ Bruksanvisning
- Ⓧ Instrukcja obsługi
- Ⓧ Οδηγίες χρήσης
- Ⓧ Návod k použití

- Ⓧ Navodilo za uporabo
- Ⓧ Návod na použitie
- Ⓧ Használati utasítás
- Ⓧ Способ применения
- Ⓧ Kullanma kılavuzu



Ⓧ **POWER TWISTER afløbsrenser**

Dette produkt er designet til at passe til stort set alle gængse vandhanetyper. Ved første montering skal du følge fremgangsmåden på billederne og i de nedenstående instruktioner.

1. Skru luftblanderen af vandhanen. Pas på, at du ikke beskadiger vandhanen, hvis der skal bruges kraft.
2. Vælg den adapter, der passer til gevindet på vandhanen, og skru adapteren på.

Adapter A er til vandhaner med indvendigt gevind (M24).

Adapter B er til vandhaner med udvendigt gevind (M22).

3. Herefter kan dette produkt nemt sættes på og tages af ved hjælp af den praktiske skydefunktion (Easy-Clip).
4. Luk forsigtigt op for vandet for at afprøve, om bruseren er rigtigt monteret og holder tæt. De medfølgende pakninger kan sættes i eller tages ud efter behov.
5. Vi anbefaler, at du tømmes slangen helt efter brug.

Ⓧ **KRAFTFULL rörensare TWISTER**

Produkten är så konstruerad att den passar på nästan alla vanliga typer av vattenkranar. Följ arbetsstegen enligt bilderna och nedanstående anvisningar vid den första monteringen.

1. Ta bort perlatorn från vattenkranen. Se till att du inte använder så mycket kraft att vattenkranen skadas.
2. Välj den adapter som passar till din vattenkran och skruva fast adaptern på vattenkranens gänga

Adapter A för vattenkranar med invändig gänga (M24).

Adapter B för vattenkranar med utvändig gänga (M22).

3. Nu kan produkten demonteras och monteras med hjälp av skjutfunktionen (Easy-Clip).
4. Öppna nu försiktigt vattenkranen för att kontrollera monteringen och tätheten. Vid behov kan de medföljande tätningarna sättas fast/tas bort.
5. Töm slangen fullständigt efter har använts.

Ⓧ **Zestaw do udrażniania rur POWER TWISTER**

Niniejszy produkt został skonstruowany w taki sposób, że pasuje do prawie wszystkich typów kranów wody dostępnych w handlu. Podczas pierwszego montowania prosimy o wykonywanie czynności zgodnie z rysunkami i opisami, podanymi poniżej.

1. Z kranu wody należy usunąć perlator. W razie użycia większej siły uważać, aby nie uszkodzić kranu.
2. Wybrać złączkę, dopasowaną do zamontowanego kranu i wkręcić złączkę na gwint.

Złączka A dla kranów z gwintem wewnętrznym (M24).

Złączka B dla kranów z gwintem zewnętrznym (M22).

3. Teraz za pomocą funkcji przesuwnej (Easy-Clip) można usuwać i mocować produkt.
4. Ostrożnie otworzyć kurek wody, w celu sprawdzenia prawidłowego zamontowania i szczelności. W razie konieczności można osadzić/usunąć dostarczone uszczelki.
5. Po użyciu zalecamy całkowicie opróżnienie węża.

Ⓧ **POWER καθαριστής σωλήνα TWISTER**

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ταιριάζει σε όλους τους κοινούς τύπους βρυσών. Κατά την πρώτη τοποθέτηση να ακολουθήσετε τις οδηγίες και τα βήματα εργασίας με βάση τις εικόνες και τις πιο κάτω περιγραφές.

1. Αφαιρέστε τη σήτα από τη βρύση σας. Προσέξτε να μη προκαλέσετε ζημιά στη βρύση.
2. Πιλέξτε τον αντάπτορα που είναι κατάλληλος για τη βρύση σας και βιδώστε τον στο σπείρωμα της βρύσης σας.

Αντάπτορας Α για βρύσες με εσωτερικό σπείρωμα (M24).

Αντάπτορας Β για βρύσες με εξωτερικό σπείρωμα

(M22).

3. Τώρα μπορείτε να το ποθετήσετε και να αφαιρέσετε Αυτό το προϊόν για το νιπτήρα σας με ώθηση (easy-clip).
4. Ανοίξτε τώρα προαιρετικά τη βρύση για να ελέγξετε τη σταθερότητα και στεγανότητα. Εάν χρειαστεί μπορείτε να αντικαταστήσετε/ αφαιρέσετε τις στεγανοποιητικές διατάξεις που συμπαράδονται.
5. Μετά τη χρήση, σας συνιστούμε να αδειάσετε τελείως το σωλήνα.

Ⓧ **Vysokotlaký uvoľňovač potrubí TWISTER**

Tento výrobek je koncipován tak, aby se dal použít na téměř všech běžných typech vodovodních armatur. Při první montáži postupujte dle pracovních kroků uvedených na obrázcích a v popisích pod nimi.

1. Z vodovodní armatury odstraňte perlátor. Nepoužívejte však sílu, která by armaturu poškodila.
2. Zvolte adaptér vhodný pro vaši vodovodní armaturu a našroubujte ho na závit armatury. Adaptér A pro armatury s vnitřním závitem (M24). Adaptér B pro armatury s vnějším závitem (M22).
3. Výrobku do umyvadla teď můžete odstraňovat a nasazovat jednoduchým vysunutím, resp. nasunutím (systém Easy-Clip).
4. Opatrně otevřete vodovodní kohoutek a zkontrolujte upevnění a těsnost. V případě potřeby můžete použít/odstranit dodávaná těsnění.
5. Po použití doporučujeme, aby byla hadice zcela vyprázdněna.

Ⓧ **Čistič odtokov POWER TWISTER**

Ta izdelek je zasnovan tako, da ustreza skoraj vsem običajnim vrstam vodovodnih pip. Prosimo, da pri prvi montaži sledite korakom, prikazanim na slikah, in opisom pod slikami.

1. Snemite perlator z vodovodne pipe.
2. Izberite adapter, ki ustreza vaši vodovodni pipi, in ga privijte na navoj vodovodne pipe.
- Adapter A za vodovodne pipe z notranjim navojem (M24).
- Adapter B za vodovodne pipe z zunanjim navojem (M22).

3. Nato lahko dobite izdelek s pomočjo drsne funkcije (Easy-Clip) snamete ali namestite.

4. Nato previdno odprite pipo, da preverite, ali prha drži in tesni. Po potrebi lahko uporabite/ snamete priložena tesnila.
5. Po uporabi priporočamo, da cev popolnoma izpraznite.

Ⓧ **Výkonný čistič rur TWISTER**

Tento výrobek je koncipovaný tím způsobem, aby byl vhodný pro takmer všetky bežné typy vodovodných kohútikov. V priebehu prvej montáže sa riadte pracovnými krokmi znázornenými na obrázkoch a popisnými pod danými obrázkami.

1. Z vodovodného kohútika odstráňte perlátor. Dávajte pozor na použitú silu, aby ste nepoškodili vodovodný kohútik.
2. Vyberte adaptér, ktorý je vhodný pre váš vodovodný kohútik, a naskrutkujte ho na závit vodovodného kohútika.

Adaptér A na vodovodné kohútiky s vnútorným závitom (M24).

Adaptér B na vodovodné kohútiky s vonkajším závitom (M22).

3. Teraz môžete odpojiť a pripojiť hadicu pomocou posuvného upínania (Easy-Clip).

4. Opatrne otočte vodovodný kohútik, aby ste skontrolovali upevnenie a tesnosť. V prípade potreby môžete použiť/odstrániť dodané tesnenia.
5. Po použití odporúčame, aby ste hadicu úplne vyprázdnil.

Ⓧ **TWISTER POWER-csőtisztító**

A jelen termékét úgy terveztük, hogy csaknem minden forgalmazott vízcsatlópusra illeszthető legyen. Az első összeszerelésnél kövesse a műveletet a képek és az alattuk lévő képleírások segítségével.

1. Távolítsa el a perlátort a vízcsapjáról. Erő kifejtés közben ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a vízcsapban.

2. Válassza ki a vízcsapjához megfelelő adaptert, és ezt az adaptert csavarja rá a vízcsap menetére.

„A” jelű adapter belsőmenetes vízcsapokhoz (M24).

„B” jelű adapter külsőmenetes vízcsapokhoz (M22).

3. A mosdócsapra csatlakoztatható zuhanyt rögzítő funkció segítségével (Easy-Clip) szerelheti le és fel.

4. Most óvatosan nyissa ki a vízcsapot az illeszkedés és a tömítettség ellenőrzéséhez. Szükség esetén felhasználhatja vagy eltávolíthatja a termékhez mellékelt tömítéseket.

5. Javasoljuk, hogy a tömlő használatá után maradéktalanul ürítse ki a tömlőt.

Ⓧ **МОЩНЫЙ очиститель для труб TWISTER**

Конструкция данного продукта позволяет использовать его почти со всеми распространенными типами водопроводных кранов. При первой установке следуйте указанной на рисунках последовательности шагов, а также нижеприведенным описаниям.

1. Снимите с крана аэратор. Прилагая усилия, следите за тем, чтобы не повредить кран.
2. Выберите подходящий для крана адаптер и навинтите этот адаптер на резьбу крана.

Адаптер А для кранов с внутренней резьбой (M24).

Адаптер В для кранов с наружной резьбой (M22).

3. Теперь продукт для раковины можно устанавливать и снимать с помощью функции скольжения (Easy-Clip).

4. Осторожно откройте кран, чтобы проверить крепление и герметичность. При необходимости можно поставить или удалить прилагаемые прокладки.

5. После использования рекомендуется полностью опорожнить шланг.

Ⓧ **POWER Lavabo Boru Temizleyicisi TWISTER**

Bu ürün, piyasada bulunan neredeyse tüm musluk tiplerine uyacak şekilde tasarlanmıştır. Lütfen ilk montaj sırasında resimlere bakarak ve aşağıdaki resim açıklamalarına uygun bir şekilde hareket ederek atılacak adımları birer birer takip ediniz.

1. Musluğunuzdan perlatorü sökünüz. Güç uygularken musluğa zarar vermeye dikkat ediniz.

2. Musluğunuza uygun olan adaptörü seçiniz ve bu adaptörü musluğunuzdan dışı kısmına vidalayınız.

Adaptör A iç vida (M24) musluklar için.

Adaptör B dış vida (M22) musluklar için.

3. Şimdi bu ürün sürgü fonksiyonu (Easy-Clip) yardımıyla kolayca sökebilir ve takabilirsiniz.

4. Tertibatın sağlamlığını ve sızdırmazlığını kontrol etmek için şimdi musluğu dikkatli bir şekilde açınız. İhtiyaç durumuna göre ambalaj içerisinde bulunan contaları kullanabilir veya çıkartabilirsiniz.

5. Kullandıktan sonra, duş hortumunu içerisinde bir şey kalmayacak şekilde tamamen boşaltmanızı tavsiye ederiz.

WENKO-WENSELAAR GmbH & Co. KG  
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany  
service@wenko.de · www.wenko.de